

PUNTO Y COMA (Hispanoamérica) - N° 1 Septiembre 2008 - Febrero 2009

Edita en Argentina: Ediciones Voces del Sur (LAMSAS S.R.L.)

ISSN 1851-8516

www.pyc-hispanoamerica.com

e-mail: comercial@pyc-hispanoamerica.com

La audio revista española de E/LE Punto y Coma, en asociación con la editorial argentina Voces del Sur (LAMSAS S.R.L.), acaba de lanzar una edición exclusiva para Hispanoamérica,¹ realizada con base en una selección de textos publicados anteriormente en la revista madre, la española Punto y Coma, especialmente enfocados en nuestra región. Ya está en circulación el número 1.

A lo largo de sus cuarenta y ocho páginas se despliega una importante cantidad y variedad de materiales auténticos, (periodísticos, literarios y musicales), especialmente elaborados, seleccionados y didactizados para que los estudiantes de niveles intermedios y avanzados (B1, B2, C1 Y C2 del Marco Europeo de Referencia) practiquen, amplíen y perfeccionen su español.

"*Queremos ser un primer escalón para acceder a los medios que se leen y escuchan en Hispanoamérica*", declaran los editores. Y en efecto lo son, ya que se trata de una herramienta especialmente útil para desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo: la práctica con este material proporciona al alumno una oportunidad de entrenarse para abordar en el futuro otros textos de tipo similar.

Cada uno de los textos ha sido provisto de un glosario en inglés, lo que facilita la comprensión, y la mayoría ofrece también una serie de ejercicios, cuyas claves de autocorrección pueden encontrarse en la última página de la revista. El audio complementario, que pone al estudiante en contacto con acentos diversos del mundo hispanohablante, lo familiariza con la variedad, una de las características centrales de nuestro idioma, y resulta una herramienta fundamental para el desarrollo de una de las competencias básicas: la comprensión auditiva, cuidadosamente contemplada en los ejercicios antes mencionados.

Como todo material didáctico, no se agota en las actividades propuestas, queda abierto: cada profesor, aun cada estudiante puede idear y agregar las que desee de acuerdo con sus intereses y su creatividad. Al respecto podría decirse, por ejemplo, que la muy buena ilustración que acompaña los artículos constituye justamente un interesante "plus", susceptible también de explotación didáctica, aunque la misma no aparezca desarrollada.

En cuanto a los contenidos culturales, abarcan un amplio espectro de cuestiones: se tratan temas históricos: *La muerte del Che*, políticos: *Bachelet*, *medicina para Chile*, sociales: *Guatemala: Proyecto Esperanza*, y turísticos: *Península Valdés* y *Maravillas iberoamericanas*. Hay también noticias culturales breves. No podía faltar una muestra de música: la canción *Así invento el cielo* (por Julián Bozzo y la Bandada), y otra de narrativa: *Las cartas de los tristes* (por Andrés Neuman).

Un breve dossier titulado *Frases hechas y expresiones típicas en este número* selecciona y analiza las que aparecen en los textos, y aun se completa con un ejercicio

¹ (Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Panamá, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, Cuba, El Salvador y México).

de aplicación. Similar estructura presenta otro de Gramática, titulado *Luchando con el Subjuntivo*. Finalmente una historieta y un crucigrama aportan al aprendizaje dos ingredientes fundamentales: humor y juego.

En suma, un producto rico, completo, bien integrado y profesionalmente preparado se encuentra hoy al alcance de quienes aprenden y enseñan el español en Hispanoamérica.

Prof^a. Stella Maris García
Profesora de Historia (ISP Dr. Joaquín V. González 1987)
Profesora de E/LE (Fundación Litterae 2001)
Buenos Aires
Argentina